



AGORA

3 JOURS POUR L'ARCHITECTURE, L'URBANISME ET LE DESIGN À BORDEAUX

LES 13, 14 ET 15 FÉVRIER 2004 AU HANGAR 14
ET DANS TOUTE LA VILLE

DOSSIER DE PRESSE

CONTACTS PRESSE

MAIRIE DE BORDEAUX ■ **Benoît Parayre**

Tél. : 05 56 10 20 46 ■ Fax : 05 56 10 21 76 ■ b.parayre@mairie-bordeaux.fr

CANAL COM ■ **Noëlle Arnault / Isabelle Gallemaert**

Tél. : 05 56 79 70 53 ■ Fax : 05 56 79 26 33 ■ canalcom@club-internet.fr



SOMMAIRE

LA MAIRIE DE BORDEAUX ORGANISE LA PREMIÈRE ÉDITION D'AGORA	P.2
BORDEAUX, VILLE EN MOUVEMENT(S)	P.3
PROGRAMME THÉMATIQUE DES MANIFESTATIONS ORGANISÉES AU HANGAR 14	P.7
ARCHITECTURE	P.7
I. Les gagnants des Prix d'Architecture de la Ville de Bordeaux	
II. Remise des Prix d'Architecture de la ville de Bordeaux	
III. Prix Spécial du Public : l'école préférée des Bordelais	
IV. Débat : Le maître, l'école et l'architecte	
V. Débat : Déclaration pour ma ville (arc en rêve centre d'architecture)	
VI. Fête de l'architecture	
URBANISME	P.11
I. Présentation des workshops de l'école d'architecture consacrés à l'aménagement des Bassins à Flots	
II. Présentation du projet d'Antoine Grumbach	
III. L'Ecole des Beaux-Arts et l'Ecole d'Architecture et du Paysage de Bordeaux expérimentent	
IV. Place à l'utopie : des projets fous, fous, fous...	
V. Débat : Quel avenir pour les Bassins à Flots ?	
VI. Débat autour des workshops de l'Ecole d'Architecture	
VII. Débat : Le rôle des équipements culturels dans le décollage des quartiers	
DESIGN	P.13
I. Exposition de mobilier urbain de S.Dubuisson et J.M.Wilmotte	
II. " Deuxième Main ", installation dynamique de Maroussia Rebecq	
III. Une rencontre Orient-Occident	
IV. La galerie des chaises	
V. Débat : A quoi sert le mobilier urbain ? Faut-il le redessiner régulièrement ? Faut-il l'harmoniser ?	
EN VILLE : INSTALLATIONS, PORTES OUVERTES, EXPOSITIONS ET DÉBATS	P.15
AGORA PRATIQUE : LIEU, HORAIRES, ACCÈS, PLAN, RESTAURATION SUR PLACE	P.18
ANNEXES	P.19
I. Membres du Jury des Prix d'Architecture	
II. Palmarès des Prix d'Architecture de la Ville de Bordeaux	



LA MAIRIE DE BORDEAUX ORGANISE LA PREMIÈRE ÉDITION D'AGORA

« L'architecte est celui qui a vocation par son art
d'édifier quelque chose de nécessaire et de permanent.
Non pas pour être regardé seulement ou compris,
mais pour que l'on vive dedans ».

Paul Claudel, Poésies, « *L'architecte* »

En lançant en juin 2003 la première édition des Prix d'Architecture de la Ville de Bordeaux, la Mairie de Bordeaux souhaitait manifester son engagement en faveur de l'architecture, de l'urbanisme et de l'enrichissement et de la préservation de son patrimoine. Aujourd'hui, à l'heure où Bordeaux tourne une page essentielle de son histoire urbaine, la Ville va plus loin en créant AGORA, qui se tiendra du 13 au 15 février 2004 au Hangar 14 (H14) et dans toute la ville.

AGORA : UN FORUM OUVERT À TOUS LES BORDELAIS

Véritable forum urbain, AGORA s'adresse à tous ceux qui s'intéressent à la façon dont leur ville se construit et évolue au jour le jour. Pari audacieux, si l'on songe que, selon un récent sondage, moins de 2% des Français s'intéressent à l'architecture et à l'urbanisme !

Cette première édition d'AGORA affiche une triple ambition :

Montrer aux Bordelais que l'architecture, l'urbanisme et le design sont présents et les accompagnent, sans qu'ils en aient conscience, à chaque instant de leur vie, mais également en dessinant et en ponctuant le cadre urbain dans lequel les habitants de la ville évoluent : une chaise, une tasse à café, une école ou un panneau de signalisation sont toujours imaginés et dessinés par quelqu'un...

Sensibiliser les Bordelais aux projets en cours ou à venir en matière d'aménagement et d'urbanisme : cette année, il s'agira des Bassins à Flots, prochain territoire bordelais qui sera réhabilité par Bordeaux Métropole Aménagement selon le plan de l'urbaniste Antoine Grumbach.

Donner un terrain d'expression à tous ceux qu'architecture, urbanisme et design concernent : école d'architecture, école des Beaux-Arts, Maison de l'Architecture, arc en rêve centre d'architecture, Agence d'Urbanisme (a'urba), galeries, boutiques de design, Centre Technique du Bois et de l'Ameublement (CTBA), Les Projets de Bordeaux, ...

Tout au long de ces trois journées, des architectes bordelais seront présents pour dialoguer avec le public et parler de leur métier. Trois débats seront consacrés à l'éducation, à l'urbanisme et au design. Bordelais d'un jour ou de toujours, amateurs éclairés, étudiants, enseignants, adultes et enfants, tous sont invités à participer aux rencontres, débats et ateliers.



LE HANGAR 14, LIEU D'ÉCHANGE ET DE DÉCOUVERTE

L'essentiel des manifestations se déroulera au Hangar 14, qui accueillera expositions, workshops et débats.

En partenariat avec l'Ecole d'Architecture et du Paysage, une grande fête sera organisée le samedi 14 février à partir de 22H30, **La nuit de l'architecture**.

Lieu privilégié de convivialité placé sous l'égide de **Jean-Marie Amat**, AGORA Café, installé au rez-de-chaussée du Hangar 14, accueillera les débats. On pourra y regarder quelques films d'architecture, feuilleter des livres et déguster des vins issus de vignobles dont les chais furent construits ou rénovés par de grands architectes.

UNE MANIFESTATION RELAYÉE DANS TOUTE LA VILLE

Un parcours sera également organisé dans la ville afin de découvrir les lieux attachés à faire connaître l'architecture et le design. De librairie en galerie d'art, des grilles du Jardin Public à la Galerie Tourny, expositions et animations seront ouvertes à tous, gratuitement.

Cette première édition d'AGORA est la préfiguration d'une manifestation qui, tous les deux ans (biennale), proposera une approche culturelle originale à partir du vivier bordelais que constituent « les Prix d'Architecture » et, au-delà, du laboratoire permanent qu'est Bordeaux, grande métropole européenne.

BORDEAUX, VILLE EN MOUVEMENT(S)

« Parfois il me suffit d'une échappée qui s'ouvre au beau milieu d'un paysage incongru, de l'apparition de lumières dans la brume, de la conversation de deux passants qui se rencontrent dans la foule, pour penser qu'en partant de là, je pourrai assembler pièce à pièce la ville parfaite, composée de fragments jusqu'ici mélangés au reste, d'instantanés séparés par des intervalles, de signes que l'un fait et dont on ne sait pas qui les reçoit ».

Italo Calvino, « *Les villes invisibles* »

A. 1995 - 2003 : UN NOUVEAU PROJET URBAIN DESSINE LES GRANDES ORIENTATIONS DE LA VILLE

Longtemps surnommée « la belle endormie », Bordeaux vit depuis huit ans une mutation profonde, au rythme des ambitieux chantiers entrepris dans le cadre du projet urbain défini en 1996 par son Maire, **Alain Juppé**.

Objectif premier de ce projet : relancer la dynamique en matière d'architecture et d'urbanisme, remettre la ville, espace de vie par excellence, au cœur des préoccupations de ses habitants, modifier la perception et l'image que les Bordelais et les habitants de la Communauté Urbaine ont du centre ville.



Pour ce faire, la Mairie s'est entourée d'experts de renommée nationale et internationale, tels **Bruno Fortier**, Grand Prix de l'Urbanisme 2002, qui intervient comme architecte-conseil et expert ; **Michel Desvigne**, paysagiste-conseil, maître d'œuvre du plan guide de la Garonne et de l'aménagement des berges de la rive droite ; **Dominique Boudet**, consultant pour les questions urbaines ; **Alexandre Melissinos**, architecte conseil pour le centre historique...

Dès 1996, trois axes de développement sont fixés :

1. La reconquête du fleuve

Côté rive gauche, l'aménagement des quais, en ouvrant à nouveau la ville sur le fleuve, constitue le premier signe fort du changement annoncé : la démolition ou la réhabilitation des hangars qui déparaient la façade fluviale, la création du Marché Colbert, le tracé de pistes cyclables le long du fleuve, sont autant d'initiatives qui ont permis aux Bordelais de s'approprier à nouveau les bords de Garonne comme lieu de promenade et d'expression artistique urbaine.

L'aménagement des quais, orchestré par **Michel Corajoud**, paysagiste, se poursuit aujourd'hui avec la rénovation des hangars 15 à 19 et sera totalement achevé en 2007.

L'année 2004 verra démarrer un vaste programme de réhabilitation des grandes friches portuaires de la ville avec l'aménagement des Bassins à Flots de Bacalan (cf programme Agora, page 11 de ce dossier). Confié à l'urbaniste **Antoine Grumbach**, ce grand chantier participera au désenclavement du quartier en donnant naissance à des logements, des commerces et des bureaux. Ce projet fera également la part belle au développement d'activités de plaisance.

Enfin, en inaugurant en 2003 le Palais des Congrès de Bordeaux-Lac (**J.M. Wilmotte**, architecte), la ville s'est dotée d'un lieu d'accueil remarquable. L'extension prochaine du Parc des Expositions viendra encore renforcer la légitimité de Bordeaux comme ville de congrès et de manifestations d'envergure internationale.

2. Bordeaux : rééquilibrage entre les deux rives

Relier la rive gauche à la rive droite, associer les communes de la rive droite à un véritable projet d'agglomération, c'est le deuxième axe du projet urbain. Le tracé du tramway répond à cette volonté.

Véritable trait d'union entre les communes de la CUB et le centre ville, le tramway relie directement au centre ville les hauts de Garonne, rive droite, comme le campus universitaire de Talence, rive gauche et ce, dès la fin de la première phase des travaux du tramway, début 2004. En 2007, au terme de la seconde phase des travaux, le réseau du tramway couvrira 33% de la population de l'agglomération, 50% des emplois et 65% des déplacements scolaires et universitaires.

Rive droite, la volonté affichée de rétablir l'équilibre entre les deux rives se traduit également par la création d'une première zone d'aménagement de 20 hectares, « Cœur de Bastide », dont les éléments phares sont le nouveau jardin botanique, inauguré en mai dernier (**F. Jourda**, architecte et **C. Mosbach**, paysagiste), un cinéma multiplex inauguré en 1999 (**L. Arsène-Henry Jr**, architecte) et l'installation prochaine d'un pôle universitaire des sciences de gestion, qui accueillera 3000 étudiants à la rentrée 2005 (**A. Lacaton, J.P. Vassal**, architectes).



Ce premier aménagement de la rive droite se poursuivra d'ici 2010 par d'autres réalisations majeures :

- le pont Bacalan-Bastide dont le lauréat sera connu au printemps et qui devrait être réalisé d'ici 2009,
- complétant les logements déjà construits, l'aménagement de quelque 150 hectares supplémentaires permettra d'ici 2020 de doubler la population actuelle de la Bastide.

3. La préservation du patrimoine

La ville a eu à cœur de valoriser son patrimoine, sous toutes ses formes :

- **historique** (campagnes de ravalement, mise en valeur des monuments, plan lumière)
- **scolaire** (45M€ de travaux effectués en 6 ans)
- **sportif** (rénovation de la piscine Judäïque et du stade Jacques Chaban-Delmas, ex Lescure)
- **industriel** (réhabilitation du H14 qui valut à l'agence Flint et Lanoire & Courrian, maître d'œuvre de sa rénovation, le Prix de la première œuvre en 1999, réhabilitation en cours des hangars 15 à 19, réhabilitation du hangar G2 aux Bassins à Flots,...)
- **paysager** (restauration du parc bordelais dessiné par les frères Buhler)

La ville a également profité du chantier du tramway pour rénover ses espaces publics : la rue Sainte-Catherine a retrouvé une nouvelle jeunesse grâce à **J.M. Wilmotte**, la place Pey-Berland a été rendue aux piétons (**F. Mangado - King Kong**), la place de la Victoire (**B. Huet**) et la place de la Comédie (**Brochet-Lajus-Pueyo**) ont été entièrement redessinées tandis que, rive droite, l'avenue Thiers, requalifiée par **Bruno Fortier**, a bouleversé l'image de la Bastide.

B. BORDEAUX EN 2015 : BEAUTÉ ET QUALITÉ DE VIE

Le plan d'aménagement et de développement durable de la ville initié en 2003 s'inscrit dans la lignée des actions menées depuis huit ans, en poursuivant deux objectifs majeurs :

1. Protéger et développer la ville

La Ville continuera à mettre en valeur son patrimoine, en menant des campagnes de ravalement, en restaurant des monuments historiques et en préservant les éléments qui constituent le vocabulaire architectural de la ville classique comme les lanternes de cuivre, les cales et les pavés.

Construction de logements nouveaux et rénovation de l'habitat ancien sont également au programme. La mise en chantier du tramway a d'ores et déjà suscité la réalisation de grandes opérations d'urbanisme : le réaménagement du site de l'ancien Hôpital des Enfants est pratiquement terminé, avec 170 logements, un grand jardin et la création de la Maison Internationale, qui accueille étudiants et chercheurs étrangers. Parmi les autres chantiers en cours, citons la ZAC Ravesies (200 logements), la ZAC Chartrons (350 logements), le lotissement Haussmann (1000 logements) et, en 2006, la réalisation de l'îlot Bonnac (150 logements et des commerces).



De même, **d'ici à 2015**, on verra se développer de nouveaux quartiers : poursuite de la Bastide, aménagement des Bassins à Flots, de l'îlot d'Armagnac, de la zone Ornano-Gaviniès, des berges du Lac, du secteur Deschamps rive droite.

Enfin, le centre ancien sera repensé, de gros efforts de restauration et de réhabilitation des logements existants seront entrepris et certains immeubles seront restructurés afin de remanier l'espace et d'offrir des surfaces d'habitation mieux appropriées à la demande des familles.

Objectifs d'ici 2010 : 1625 logements restaurés, 5000 m² d'espaces commerciaux, 330 places de stationnement résidentiel.

1. Une ville pilote en termes de qualité de vie

Développer Bordeaux, c'est aussi donner aux gens l'envie d'y vivre, en améliorant sans cesse la qualité de vie proposée. Pour ce faire, la Ville poursuit sa politique de développement et d'implantation d'équipements de qualité et de services de proximité : poursuite de la remise à niveau des écoles, accroissement de l'offre de la petite enfance, maillage des équipements sportifs, offre d'équipements socio-culturels, etc.

Le paysagiste **Michel Desvigne** élabore pour la ville une politique ambitieuse en matière d'espaces verts et de retraitement des espaces publics.

Une ville où il fait bon vivre, c'est enfin une ville facilement accessible, plus simple à habiter ou à visiter. La mise en service du tramway constitue bien sûr le fer de lance de cette volonté de repenser et de faciliter les déplacements dans la ville et dans l'agglomération urbaine.



PROGRAMME THÉMATIQUE MANIFESTATIONS ORGANISÉES AU HANGAR 14

ARCHITECTURE

I. LES PRIX D'ARCHITECTURE DE LA VILLE DE BORDEAUX (HANGAR 14)

Au cours des huit dernières années, Bordeaux a fait des efforts importants en matière d'architecture : plus d'une centaine de concours d'architecture, des missions confiées à plus de 150 architectes, des partenariats fructueux avec l'école d'architecture (diagnostic des espaces publics et aujourd'hui ateliers d'enseignement portant sur l'aménagement des Bassins à Flots), l'intervention d'experts renommés...

C'est pour témoigner de cette dynamique et souligner son engagement en faveur de l'architecture, de l'urbanisme et de l'enrichissement et la protection de son patrimoine, que la Mairie lance en juin 2003 la première édition des « Prix d'Architecture de la Ville de Bordeaux ».

Ces Prix d'Architecture ont été conçus avec l'aide de **Dominique Boudet**, créateur et organisateur des deux plus grands prix français d'architecture : le Prix de la première œuvre et l'Équerre d'argent.

Une première édition qui a connu un franc succès, puisque plus de 100 dossiers de candidature ont été adressés à la Mairie.

Les objectifs des Prix d'Architecture de la Ville de Bordeaux

Les maisons, immeubles et bâtiments distingués par les Prix d'Architecture feront l'objet d'une exposition. Photos, plans et diaporamas permettront au public de découvrir ces réalisations et de comprendre la démarche poursuivie par les architectes.

Prix d'Architecture de la Ville de Bordeaux distinguent 7 catégories :

- Entretien - Préservation - Rénovation
- Extension - Transformation - Réhabilitation
- Habitat individuel
- Habitat collectif
- Equipements publics
- Edifices tertiaires, industriels et commerciaux
- Architecture d'intérieur - Aménagement

Le palmarès et la liste complète des lauréats figure en annexe de ce dossier, pages 19 à 21.



II. REMISE OFFICIELLE DES PRIX D'ARCHITECTURE DE LA VILLE DE BORDEAUX

(HANGAR 14, SAMEDI 14 FÉVRIER À 19H00)

C'est tout naturellement dans le cadre d'AGORA, forum de l'architecture, de l'urbanisme et du design, qu'aura lieu la remise de ces Prix d'Architecture. **Alain Juppé**, Député-Maire de Bordeaux, et **Christian de Portzamparc**, Président du Jury, remettront leur prix aux lauréats le samedi 14 février à 19 heures au H14.

III. PRIX SPÉCIAL DU PUBLIC (PRIX DES LECTEURS DE SUD OUEST) : L'ÉCOLE PRÉFÉRÉE DES BORDELAIS

Afin d'associer le grand public aux Prix d'Architecture de la Ville de Bordeaux, le journal **Sud Ouest** a organisé un concours ouvert à tous ses lecteurs, invités à récompenser l'une des écoles de la ville rénovées ou reconstruites au cours des huit dernières années. A partir du 26 janvier, les écoles concourant pour ce Prix font chacune l'objet d'une présentation dans Sud Ouest. Les directeurs d'école et les architectes concernés expriment leur point de vue dans les colonnes du journal et les lecteurs sont appelés à formuler leur choix en renvoyant leur bulletin de vote par courrier ou en votant sur le site www.sudouest.com. L'école gagnante sera annoncée dans **Sud Ouest** 3 jours avant la remise du Prix au H14.

Des photos des écoles ayant participé au concours seront exposées au Hangar 14. Le vendredi 13 février, des **visites commentées des écoles** seront organisées pour les classes qui l'auront souhaité. A l'issue de cette visite, les élèves voteront et un **Prix Jeune Public** sera décerné à l'école choisie.

9 établissements scolaires concourent dans cette catégorie :

- Groupe scolaire **André Meunier** - 1997-1998
Architectes : **F. Bousquet** - **P. Hernandez**
- Groupe scolaire **Paul Bert** - 1998
Architecte : **B. Gonfreville-Dumont**
- Groupe scolaire **Carle Vernet** - 1999
Architecte : **L. Arsène-Henry Jr**
- Groupe scolaire **Saint Maur Montgolfier** - 1999
Architectes : **J. H. Kocken** - **N. Franck**
- Groupe scolaire **Charles Martin** - 2001
Architectes : **C. Baudin** - **E. Limouzin**
- Groupe scolaire **A. Sousa Mendès** - 2002
Architectes : **X. Leibar** et **J.-M. Seigneurin**
- Groupe scolaire **Stendhal** - 2002
Architectes : **P. Nelli** - **E. Touton**
- Groupe scolaire **Loucheur** - 2003
Architectes : **P. Baggio** - **A. Piéchaud**
- Ecole Maternelle **de la Béchade** - 1997
Architectes : **X. Leibar** et **J.-M. Seigneurin**



IV. DÉBAT : « LE MAÎTRE, L'ÉCOLE ET L'ARCHITECTE »

(AU HANGAR 14, AGORA CAFÉ, VENDREDI 13 FÉVRIER DE 18H00 À 19H30)

Quelle est la responsabilité de l'architecte lorsqu'il construit une école ?
L'architecture de celle-ci joue-t-elle un rôle dans le succès de l'enseignement ?
Existe-t-il une école idéale ?

Ce seront les thèmes abordés au cours de ce débat, co-organisé par l'Inspection Académique*, le Conseil de l'Ordre des Architectes et la Mairie de Bordeaux, et animé par **Patrick Venries**, rédacteur en chef de **Sud Ouest**.

**prendront part au débat : Jacques Caillaut, Inspecteur de l'Education Nationale Adjoint à l'Inspection académique, Yves Legay, conseiller pédagogique en Arts plastiques et Maryse Cruzel, conseillère départementale pédagogique en arts plastiques, Annick Hairabédian (présidente du Conseil Régional de l'Ordre des Architectes), Eric Limouzin, architecte, Luc Arsène-Henri Jr, architecte.*

V. DÉBAT : « DÉCLARATION D'ARCHITECTURE POUR MA VILLE »

ANIMÉ PAR **arc en rêve** centre d'architecture

(AU HANGAR 14, AGORA CAFÉ, VENDREDI 13 FÉVRIER DE 20H00 À 22H00)

Regards croisés sur 5 bâtiments du XX^{ème} siècle à Bordeaux:

- Garage et atelier du tramway, 2003 - **Jacques Ferrier**, architecte
- Tribunal de grande instance, 1998 - **Richard Rogers**, architecte
- L'entrepôt, 1990 - **Denis Valode, Jean Pistre**, architectes
- Cité administrative, 1974 - **Pierre Mathieu, Pierre Calmon**, architectes
- Caserne des Pompiers de la Benauge, 1954 - **Claude Ferret, Adrien Courtois, Yves Salier**, architectes.

Cette intervention, organisée par **arc en rêve** centre d'architecture, se développera sous 3 formes complémentaires :

■ **Une exposition-installation**

Sous la forme de projection d'images & d'une borne audio visuelle

■ **Une rencontre-débat (cf. horaires ci-dessus)**

Le débat sera une représentation de regards croisés ancien/moderne accompagné de l'exposé des qualités architecturales des 5 bâtiments par un expert. L'expression des points de vues contradictoires (j'aime le plus/j'aime le moins) sera mise en scène avec des comédiens.

■ **Une enquête**

Mise en place d'un dispositif d'enquête interactive en relation avec l'exposition. Le public donne son point de vue par l'intermédiaire de cartes postales ou de flyers à remplir et déposer sur place.

La restitution se fera dans le cadre du centre d'information « Les projets de Bordeaux », place Jean-Jaurès, sous la forme d'une borne audiovisuelle (05 56 52 84 02).



VI. NUIT DE L'ARCHITECTURE

(AU HANGAR 14, SAMEDI 14 FÉVRIER À PARTIR DE 22H30)

Organisée par les étudiants de l'Ecole d'Architecture et du Paysage en partenariat avec la Mairie de Bordeaux, cette fête sera ouverte à tous, et toute la nuit. Soirée à thèmes urbains, cette fête est organisée avec le partenariat de « Cofiroute », « Boesner » et « workshop skate snow ».

Quatre bars thématiques :

- bar lounge
- bar friche urbaine
- bar ethnique
- bar underground

Starring :

DJ RICO

- funky house soulful
- zwart records
- Résident Dame de Shangai

DJ VINY

- House electro
- Hype/Gibus - Paris
- Etchola rec - Bordeaux

DJ BULO

- Eklétik groove
- keezako records

G BEN DA MILKMAN

- Dance hall
- Bladah Soundsystem

LIVE ACOUSTIK

GRAFFITI SHOWCASE

SKATE DEMOS

THEMATIK BARS AND MORE



URBANISME

C'est en 2004 que démarrera le nouveau grand chantier d'urbanisme de la Ville : l'aménagement du secteur des Bassins à Flots.

Le plan guide défini par l'urbaniste **Antoine Grumbach** fixe les orientations de ce projet de grande envergure : l'utilisation en port de plaisance de deux bassins avec la réfection des deux écluses et du pont du Pertuis ; l'aménagement des quais dédiés aux activités portuaires mais aussi aux loisirs et à la promenade ; la mise en valeur de la base sous-marine ; la transformation des hangars de la rive sud en hôtels industriels accueillant commerces et activités tertiaires ; la création d'un quartier de près de 1000 logements ; le désenclavement du quartier de Bacalan, ...

AGORA accorde une large place à la rénovation des Bassins à Flots en proposant plusieurs ateliers et débats sur ce thème.

I. PRÉSENTATION DES WORKSHOPS DE L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE CONSACRÉS À L'AMÉNAGEMENT DES BASSINS À FLOTS (EXPOSITION AU HANGAR 14)

Entre les mois de septembre 2003 et janvier 2004, quatre architectes européens sensiblement de la même génération, **Xaveer de Geyter** (Belgique), **Tania Concko** (Pays-Bas) et **Fermin Vazquez** (Espagne), ont travaillé sur un même site, celui des Bassins à Flots, avec des étudiants de 5^e année de l'école d'architecture, sous la conduite pédagogique d'**Olivier Brochet**, architecte, lui-même assisté de **Sophie Courrian** et **Philippe Carle**, architectes.

De leur réflexion sont nés des projets différents, qui seront présentés dans le cadre d'AGORA et amicalement confrontés au plan guide des bassins à Flots d'**Antoine Grumbach**, validé en Conseil de Communauté en juillet 2003

II. PRÉSENTATION DU PROJET D'ANTOINE GRUMBACH (EXPOSITION AU HANGAR 14)

Bordeaux Métropole Aménagement, mandaté par la Communauté Urbaine pour être l'aménageur du secteur des Bassins à Flots, présentera le projet d'**Antoine Grumbach** ainsi que d'autres projets européens réalisés ou en cours de réalisation sur des sites similaires : Liverpool, Hambourg, Bilbao, Manchester, Amsterdam...

III. L'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS ET L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE ET DU PAYSAGE DE BORDEAUX EXPÉRIMENTENT (EXPOSITION AU HANGAR 14)

Pendant 8 jours - 24h sur 24 - une place : la place Gambetta. Création spontanée pour un aménagement imaginaire.

IV. PLACE À L'UTOPIE : DES PROJETS FOUS, FOUS, FOUS... (EXPOSITION AU HANGAR 14)

Mémoire de Bordeaux et l'École d'Architecture et du Paysage proposeront quelques projets fous, qui sortiront des cartons pour la première fois...



V. DÉBAT : QUEL AVENIR POUR LES BASSINS À FLOTS ?

(AU HANGAR 14, AGORA CAFÉ, SAMEDI 14 FÉVRIER DE 16H00 À 17H30)

Animé par **Rémi Cambau**, ce débat sur l'aménagement des bassins à flots fait suite à la présentation des projets imaginés par les étudiants de l' Ecole d'Architecture. Confrontation des différents points de vue, réponses aux questions du public. Avec **Antoine Grumbach, Tania Concko, Xaveer de Geyter, Sophie Courrian, Fermin Vazquez, Olivier Brochet**.

VI. PRÉSENTATION DES PROJETS DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE

(AU HANGAR 14, AGORA CAFÉ, SAMEDI 14 FÉVRIER DE 11H00 À 16H00)

Avec **Tania Concko, Xaveer de Geyter, Sophie Courrian, Fermin Vazquez et Olivier Brochet**...

VII. DÉBAT : LE RÔLE DES ÉQUIPEMENTS CULTURELS DANS LE DÉCOLLAGE DES QUARTIERS

(AU HANGAR 14, AGORA CAFÉ, SAMEDI 14 FÉVRIER À 17H30)

Quels rôles jouent les grands équipements publics et particulièrement les équipements culturels dans le décollage de quartiers nouveaux ? Quel est le poids réel des collectivités et celui de l'initiative privée ? Peut-on créer des quartiers nouveaux ex nihilo ?

Avec les responsables de l'urbanisme de Bilbao et de Barcelone, **Joël Batteux** maire de Saint Nazaire... Débat animé par **Yves Harté** (rédacteur en chef - Sud Ouest Dimanche).



DESIGN

Le design est partout dans la ville, et tout dans la ville lui est source d'inspiration. Inspiré par le cadre de son vélo, **Marcel Breuer**, designer d'origine hongroise qui rejoignit le Bauhaus à l'âge de 18 ans, créa en 1925 des tables et des sièges en tubes d'acier courbes, comme le siège Wassily et la table Laccio, mondialement connus.

Plus près de nous dans le temps et dans l'espace, la toute récente implantation du tramway a donné lieu à la création d'un mobilier urbain original, spécialement conçu pour Bordeaux. Stations, abritrains, poteaux d'éclairage, signalétique, bancs, poubelles ont été pensés, dessinés, fabriqués en prenant en compte les impératifs imposés : la Mairie souhaitait un mobilier qui se fonde partout, se remarque à peine et fonctionne aussi bien à Cenon que devant le Grand-Théâtre.

Pari tenu pour **Elisabeth de Portzamparc** qui suit, depuis cinq ans, le chantier du mobilier urbain de Bordeaux.

I. EXPOSITION DE MOBILIER URBAIN DE S. DUBUISSON ET J. M. WILMOTTE (AU HANGAR 14)

Les designers **Sylvain Dubuisson et Jean-Michel Wilmotte** exposeront quelques prototypes de mobilier urbain qui n'ont jamais été présentés au public. Des designers juniors et des étudiants montreront également leurs créations.

II. "DEUXIÈME MAIN", INSTALLATION DYNAMIQUE DE MAROUSSIA REBECQ QUI VISE À INTERROGER NOTRE MODE DE PRÉSENCE AU SEIN DE L'ESPACE PUBLIC ET DU RÉSEAU DE RELATIONS HUMAINES QUI LE SOUS-TEND.

(AU HANGAR 14, VENDREDI 13, SAMEDI 14 ET DIMANCHE 15 FÉVRIER)

Cette artiste organisera un atelier vivant de recyclage de fripes destiné à créer une collection de vêtements, en partenariat avec le Secours Populaire. Cette installation dynamique, à chaque fois unique, a acquis une dimension européenne à la faveur de présentations à Paris, à Berlin et à Barcelone.

Samedi 14 février, **Maroussia Rebecq** réalisera sa performance avec les acteurs de la Fête (de 19h00 jusqu'à 22h00, rez-de-chaussée du Hangar 14).

Dimanche 15 février, à 14h00, présentation des pièces créées par les « **post-modèles** » suivie d'une vente des modèles réalisés. Vente à la criée le dimanche après-midi des vêtements non utilisés pour le recyclage : performance conduite par l'artiste comme un clin d'œil, une mise en scène du caractère populaire du matériau utilisé. Les sommes collectées seront reversées au Secours Populaire.

Cet atelier trouve une complémentarité avec la présentation d'un jeune designer, **Dragovan**, designer de chaussures, accessoire central de toute « déambulation ».

L'intégration d'un tel travail au sein de la scénographie générale permet de mettre en valeur le caractère singulier de la frontière entre l'espace public de la ville et le corps du piéton.

Pour DM (« deuxième main »), **Dragovan** se livre à un travail de réhabilitation de chaussures « hors d'usage ». En exploitant ainsi la structure propre à chaque pièce, il en fait des objets/sculptures.



III. UNE RENCONTRE ORIENT-OCCIDENT

Quand l'école des Beaux-Arts de Bordeaux, l'Ecole d'Architecture de Bordeaux et l'école d'architecture de Rabat (Maroc) font concourir de jeunes talents afin de concevoir pour la CAMIF du mobilier intégrant les formes de leur culture... Exposition de quelques-unes des propositions issues du concours.

IV. LA GALERIE DES CHAISES

Jouant avec la géométrie, la rigueur et la répétitivité de la structure du Hangar, zoom sur ces objets-chaises « qui mêlent aux technologies de pointe des réflexions philosophiques et poétiques sur leurs fonctions domestiques ». L'enjeu est ici de mettre en valeur les passerelles incontournables entre l'architecture, l'urbanisme et le design ; la chaise est une porte d'entrée.

V. DÉBAT : A QUOI SERT LE MOBILIER URBAIN ? FAUT-IL LE REDESSINER RÉGULIÈREMENT ? FAUT-IL L'HARMONISER ? (AU HANGAR 14, DIMANCHE 15 FÉVRIER, DE 11H30 À 13H00)

AGORA Café

Débat organisé en présence d'**Elisabeth de Portzamparc**, de **Sylvain Dubuisson**, de **Jean-Michel Wilmotte**...

Animé par **Jeanne Quéheillard**.



EN VILLE : INSTALLATIONS, PORTES OUVERTES, EXPOSITIONS ET DÉBATS

Donner un terrain d'expression à tous ceux qu'architecture, urbanisme et design concernent en y associant les galeries d'art, les boutiques de design et les relais majeurs de la culture et de l'art dans Bordeaux, c'est une des volontés fortes d'AGORA. Nombreux sont ceux qui ont répondu à l'invitation.

ARC EN RÊVE CENTRE D'ARCHITECTURE (L'ENTREPÔT, RUE FERRÈRE) :

- exposition « Informal » : Cecil Balmond, ingénieur, arup, Londres
Ouverture le 30 janvier 2004
- exposition : la caserne des pompiers de la Benauge (1054)
Claude Ferret, Adrien Courtois, Yves Salier, architectes
Ouverture le 12 février 2004.
Cette exposition sera également présentée aux Projets de Bordeaux.

LA GALERIE ARRÊT SUR L'IMAGE

(BASSIN À FLOTS N°1 – HANGAR G2 – ENTRÉE EST – OUVERTURE DU MARDI
AU VENDREDI DE 14H30 À 19H00 ET LE SAMEDI DE 15H00 À 18H00)

accueillera l'artiste **Baptiste** pour une exposition intitulée « Parcelles ». Depuis plusieurs années, Baptiste prélève de la terre lors de ses voyages plus ou moins lointains (de Bruges en Gironde au Mont Sinaï). A partir de là, il laisse sédimenter ces fragments de lieux, de pays, sur la surface de la toile pour en faire des parcelles du monde.

Le jeudi 12 février à 18h30 sera organisée à la **galerie Arrêt sur l'image** une rencontre autour de la revue **Le Festin** sur « le rôle d'une revue régionale dans la diffusion de l'architecture », en présence de :

- **Marc Saboya**, maître de conférences en histoire de l'art contemporain à l'université Michel-de-Montaigne Bordeaux III
- **l'Atelier provisoire**, agence d'architecture à Bordeaux
- **Corinne Mazel**, architecte
- **Delphine Costedoat**, historienne de l'art / arc en rêve centre d'architecture
- **Jean-Christophe Garcia**, photographe

L'ECOLE DES BEAUX-ARTS

PRÉSENTE DANS SON AMPHITHÉÂTRE, LE JEUDI 12 FÉVRIER À 14H30 :

« La gher sur le toit (Mongolie) ». Ce film documentaire de 58 minutes a été réalisé par **Michèle Pédezert & Céline Pétreau** en 2003 en partenariat avec l'atelier d'architecture **King Kong** dans le cadre d'un projet « L'envers des villes » de l'Association Française d'Action Artistique.

Ni le nomadisme, ni la vie sédentaire ne sont des façons permanentes de vivre. Le réalisme du projet – monter la tente des nomades sur le toit d'un immeuble à Oulan Bator – c'est de vivre avec les idées de son temps.



LE CENTRE TECHNIQUE DU BOIS ET DE L'AMEUBLEMENT (CTBA) OUVRIRA SES PORTES POUR UNE VISITE LE VENDREDI 13 FÉVRIER 2004 À 9H00 (TEMPS DE VISITE 1H30)

Elle présentera les aspects architecturaux de l'établissement ainsi que la visite de deux laboratoires : Mécanique et Physique.

Adresse : Allée de Boutaut, accès par la rue Georges de Sonnevile (au feu à hauteur de la station Shell) entrée du parking dans le virage.

La mission du **Centre Technique du Bois et de l'Ameublement** est d'assurer la promotion du bois dans la construction et d'être au service de la filière bois. Ses bâtiments sont la vitrine des dernières évolutions technologiques ainsi qu'un exemple en matière de qualité.

Ouvert depuis 1998, le Pôle Construction qui sera visité a été réalisé par **Alain LOISIER** (Gironde) et le **cabinet ART4UR** (Paris).

Il regroupe 4 grands laboratoires (Physique, Mécanique, Chimie et Biologie) ainsi que des unités de recherche et développement, certification et conseil sur une surface totale de bâtiment de près de 12000 m².

Des installations auront lieu dans plusieurs boutiques. Chacune à leur manière, **Mostra, Kartell, Otta, Galerie Tourny** mettront en valeur la dimension fabrication, la dimension technologique et le savoir-faire de ces objets de design. Elles proposeront également des expositions, des débats et des portes ouvertes.

LA MAISON DE L'ARCHITECTURE

présentera une exposition consacrée à la maison individuelle.

LES ARCHIVES MUNICIPALES

déroulent sur les grilles du Jardin Public l'histoire du mobilier urbain à Bordeaux :

1 - Utile ou accessoire? le mobilier urbain à Bordeaux (1820-1940)

Conçu initialement pour répondre à des nécessités d'hygiène et de sécurité, le mobilier urbain a connu, depuis le milieu du XIX^e siècle et jusqu'à nos jours, un véritable engouement qui en fait le complément indispensable de tout grand projet urbain. Tantôt disparate ou uniforme, discret ou ostentatoire, il s'impose dans les espaces publics et évolue au gré des techniques, des modes et des usages urbains. Simple grille d'arbre, chaise ou banc public, réverbère monumental, kiosque à journaux ou à fleurs, abri de tramway ou de bus, chalet de nécessités, tous ces éléments proposent au piéton, le long de son parcours, les commodités et les agréments indissociables de la vie urbaine. Des architectes reconnus tels que **Charles Durand** ou **Jacques d'Welles** à Bordeaux, interviennent dans leur conception et leur aménagement et transforment ces objets utilitaires en créations à part entière, complémentaires des aménagement urbains dont ils ont la charge.

Au travers de nombreux plans, projets, photographies, gravures et cartes postales conservées dans leurs fonds, les **Archives municipales de Bordeaux** proposent un parcours en image sur les traces de ces meubles de ville, passés ou présents, le long des grilles du Jardin Public.

Dates de l'exposition : 13 février-14 mars 2004

Contacts : Agnès Vatican ou Cyril Lopez (05 56 10 20 55) – archives@mairie-bordeaux.fr

2 - Avec la librairie Mollat, les Archives municipales donnent à découvrir :

Bordeaux... un jour, ou les utopies urbaines d'Alfred Cyprien-Duprat en 1929

Esprit caustique et épris de nouveautés, l'architecte **Alfred Cyprien-Duprat** (1876-1933) synthétise dans Bordeaux... un jour un projet d'urbanisme, de constructions nouvelles et d'embellissements destinés à répondre aux besoins d'une ville moderne, dotée de transports rapides, de nombreux espaces verts et d'édifices monumentaux. Gratte-ciel dédié au commerce, palais voués aux fêtes et aux beaux-arts, garages souterrains, promenades verdoyantes aux quatre coins de la cité désormais encerclée par le « **Grand-Rond** », immense axe automobile qui désert une monumentale gare centrale à Mériadeck, etc. constituent les éléments surprenants de ce projet exceptionnel.

Cet ensemble utopiste mais cohérent resta à l'état de livre. Les planches aquarellées qui servirent à illustrer l'ouvrage, conservées en grande partie aux Archives municipales de Bordeaux, témoignent néanmoins de la pertinence de certaines propositions qui furent par la suite réutilisées : l'utilisation de souterrains pour les services ou le stationnement, l'aménagement d'espaces verts à Bordeaux Lac ou de terrasses sur les hangars du port.

Dates de l'exposition : 30 janvier-29 février 2004

Lieu : Librairie Mollat, hall des caisses (rue Porte-Dijeaux, Bordeaux)

Contacts : Agnès Vatican ou Cyril Lopez (05 56 10 20 55) - archives@mairie-bordeaux.fr

La librairie Mollat aux couleurs d'AGORA

- Samedi 14 février - Rayon Jeunesse à partir de 15h30

Martine PERRIN anime des *ateliers autour de la ville, de l'architecture et de la maison.*

- Mardi 17 février

Rayon Beaux-Arts

Galerie à partir de 16h30

Nicolas CHAUDUN - *La Petite ceinture.* Editions Actes Sud

- Mardi 17 février

Salons A. Mollat 18h00

Françoise FROMONOT - *GLEN MURCUTT.* Editions Gallimard

- Mercredi 18 février à 18 heures

Denis CARIAUX/SANSOT - *Anthologie des textes littéraires sur la ville «CITÉS en référence».* Editions Confluences



AGORA PRATIQUE

OÙ ?

Au Hangar 14, quai des Chartrons et dans toute la ville

QUAND ?

du vendredi 13 au dimanche 15 février 2004

HEURES D'OUVERTURE

- Vendredi 13 février, de 9h00 à 22h00
- Samedi 14 février, de 10h30 à 22h00
- Dimanche 15 février, de 10h30 à 19h00
- Accès gratuit

RESTAURATION

AGORA Café / Bar à vins (rez-de-chaussée)

Petite restauration, grands vins au verre...

LIEU DES DÉBATS

Tous les débats se dérouleront à l'**AGORA Café**

HORAIRES DES DÉBATS

- **Le maître, l'école et l'architecte**
Vendredi 13 février de 18h00 à 19h30
- **Regards croisés sur 5 bâtiments du XX^{ème} siècle à Bordeaux**
Vendredi 13 février, de 20h00 à 22h00
- **Présentation des projets des élèves de l'Ecole d'architecture et du paysage**
Samedi 14 février, de 11h00 à 16h00
- **Quel avenir pour les Bassins à Flots ?**
Samedi 14 février, de 16h00 à 17h30
- **Le rôle des équipements culturels dans le décollage des quartiers**
Samedi 14 février, de 17h30 à 19h00
- **A quoi sert le mobilier urbain ?**
Dimanche 15 février, de 11h30 à 13h00

REMISE DES PRIX D'ARCHITECTURE

Samedi 14 février à 19h00 - (Hangar 14, rez-de-chaussée)

NUIT DE L'ARCHITECTURE

Samedi 14 février à partir de 22h30. (Hangar 14, 1^{er} étage)

Prix d'entrée : 5 euros. Billetterie sur place.

Soirée à thèmes urbains et bars thématiques. **Musique** : DJ Rico, DJ Viny, DJ Bulo, G Ben Da Milkman et Live Acoustik.

ANNEXES

I. LE JURY DES PRIX D'ARCHITECTURE DE LA VILLE DE BORDEAUX

Placé sous la présidence de Christian de Portzamparc, il se compose de 11 membres :

4 architectes :

- Emilie Dartois
- Bruno Fortier, *architecte conseil de la Ville de Bordeaux*
- Yves Salier
- Richard Vianne-Lazare, *président de la Maison de l'Architecture*

3 journalistes et critiques d'architecture

- Rowan Moore, *critique d'architecture britannique*
- Francis Rambert, *journaliste-critique d'architecture du Figaro*
- Patrick Venries, *rédacteur en chef de Sud Ouest*

2 maîtres d'ouvrage

- Michel Duchène, *adjoint à l'urbanisme de la Ville de Bordeaux, représentant la maîtrise d'ouvrage publique*
- Nicolas Mignani, *chef d'entreprise, représentant la maîtrise d'ouvrage privée*

2 personnalités indépendantes

- Catherine Lucas, *plasticienne*
- Anne Wiazemski, *écrivain*.

II. PALMARÈS DES PRIX D'ARCHITECTURE DE LA VILLE DE BORDEAUX

Les prix portent sur des réalisations bordelaises récentes (moins de 2 ans) et distinguent 7 catégories.

1 - Catégorie « Entretien – Préservation – Rénovation »

Ce prix vise à reconnaître et à récompenser l'effort des propriétaires pour préserver l'intégrité et l'authenticité d'un immeuble par un entretien régulier ou par une minutieuse restauration. Sauf exception motivée par le jury, cette catégorie ne concerne pas les bâtiments classés mais les immeubles plus modestes dont le caractère, la qualité constructive ou la justesse de l'insertion contribuent à la qualité du patrimoine urbain collectif.

■ LAUREAT :

Maison dorée

132/134, cours Victor Hugo – 33000 Bordeaux

Thierry Morin (Pessac) & Antonio VASQUEZ (Bordeaux)

■ MENTION :

Façade des immeubles

7 à 17 de la rue de Noviciat – 33000 Bordeaux

Francis Guieysse, Architecte (Bordeaux)





2 - Catégorie « Extension – Transformation – Réhabilitation »

Les interventions sur des bâtiments existants représentent la grande majorité des réalisations. Extension, modernisation ou changement d'usage sont autant de domaines où la créativité contemporaine doit se doubler d'une sensibilité au bâti existant pour en révéler le potentiel.

■ LAUREATS :

Laboratoire Parker-Serre

9, P.J. Dormoy – 33000 Bordeaux

Bertrand Nivelles (Bordeaux)

Complexe Barbey

Cours Barbey – 33000 Bordeaux

Agence d'Architecture Quintanilla – Turcey (Bordeaux)

et **Jacques Leccia** (architecte associé, Bayonne)

■ MENTION :

Centre Social et Culturel Bastide Benaige 33100 Bordeaux

Jean-François Escande, Société d'Architecture (Bordeaux)

3 - Catégorie « Habitat individuel »

Cette catégorie intègre bien sûr le patrimoine des échoppes qui reste une spécificité bordelaise. La Ville, d'ailleurs, dans le cadre de l'élaboration du Plan Local d'Urbanisme, s'apprête à lancer une grande étude d'inventaire sur le tissu urbain situé entre cours et boulevards, et constitué essentiellement d'échoppes.

■ LAUREATS :

Maison rue Basque 33000 Bordeaux

Marc Benayoun, Architecte (Bordeaux)

Maison FAKORELLIS

15, Place de Maucaillou – 33000 Bordeaux

Francis Guieysse, Architecte (Bordeaux)

■ MENTION :

Appartement

31, quai des Chartrons – 33000 Bordeaux

Virginie Gravière et **Olivier Martin**, Architectes (Bordeaux)

Immeuble

Rue Beyssac – 33000 Bordeaux

ATELIER PROVISOIRE : **Aline Rodrigues-Lefort** et **Hélène Soubiran**,

Fany Périer, architecte associée (Bordeaux)

4 - Catégorie « Habitat collectif »

■ LAUREATS :

Construction de 50 logements, bureaux et commerces

Maître d'œuvre : **Alain Triaud**, **Luc Arsène-Henry**, Architectes (Bordeaux)

Construction d'immeuble de 40 logements avec stationnement de véhicules

Groupe Loisier, Société d'Architecture (Bordeaux)



5 - Catégorie « Equipements publics »

■ LAUREAT :

Construction d'un Lycée d'Enseignement Professionnel « Les Menuts »

DL & Associés, (Guiche)

X'Tu Architectes, Architectes associés (Paris)

Fendler - Seemuller, Architectes associés (Paris)

■ MENTIONS :

Extension du Théâtre National Bordeaux-Aquitaine

Théâtre du Port de la Lune

Philippe Baudin & Eric Limouzin, (Bordeaux)

Extension du Centre National Bordeaux-Aquitaine

Construction d'une salle de musique

Philippe Baudin & Eric Limouzin, (Bordeaux)

6 - Catégorie « Edifices tertiaires, industriels et commerciaux »

Ont pu répondre à ce prix tous les bâtiments destinés à une quelconque activité commerciale ou industrielle : bureaux et sièges sociaux, agences bancaires, hôtels, usines, entrepôts, centres commerciaux, etc.

■ LAUREAT :

Construction d'un bâtiment atelier et d'un bâtiment station Service Informatique

Ateliers & garage du tramway

Jacques Ferrier, Architecte

■ MENTIONS :

Hôtel d'entreprises Bordeaux Bastide

Zone franche de la Bastide 33100 Bordeaux

Agence Alain Triaud & Luc Arsène - Henry, Architectes associés (Bordeaux)

Construction de bureaux sur les berges de la Garonne

Quai de Queyries - Bordeaux

Teisseire & Touton Sarl d'Architecture, (Bordeaux)

7 - Catégorie « Architecture d'intérieur - Aménagement »

Ont pu répondre à ce prix tous les bâtiments destinés à une quelconque activité commerciale ou industrielle : bureaux et sièges sociaux, agences bancaires, hôtels, usines, entrepôts, centres commerciaux, etc.

■ LAUREAT :

Direction de la Caisse Régionale du Crédit Agricole d'Aquitaine

Françoise Bousquet, architecte (Bordeaux)

■ MENTIONS :

Galerie de photographies « Arrêt sur l'image »

Sarl d'Architecture Jean-Philippe Lanoire & Sophie Courrian, (Bordeaux)

LE W - Hangar G2 - Bordeaux

FLINT, Architecte (Bordeaux) et **Captain Studio**, (Bordeaux)

Aménagement d'un restaurant « Le Sélénite »

place Avisseau (Z.A.C. des Chartrons) Bordeaux

J.F. Dingjian & Sylvie Fillère, designers (aménagement) (Montreuil sous Bois)